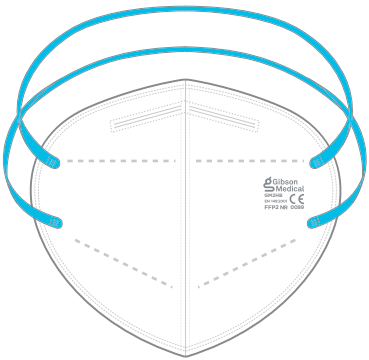


Particulate Respirator

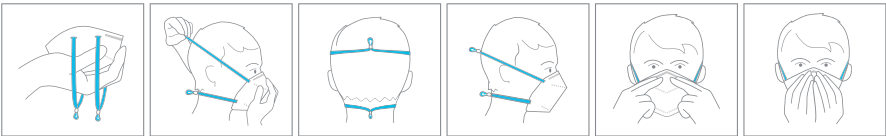
EN 149:2001+A1:2009 **FFP2** NR



PRODUCT INFO



- SV** Filtrenderande Halvmask
- FR** Respirateur Contre les Particules
- DE** Partikelmasken
- ES** Respirador para Partículas
- IT** Rerspiratore per Polveri
- NO** Åndedrettsvern
- DK** Åndedrætsværn
- FI** Hiukkassuojain



Imported by Gibson Medical AB
Ideon Science Park SE-223 70 Lund

PPE (EU) 2016/425 Category III
MDR (EU) 2017/745 Class I



EN Manufacturer **SV** Tillverkare **FR** Fabricant **DE** Hersteller **ES** Fabricante **IT** Produttore **NO** Produsent **DK** Producent **FI** Valmistaja

EN Date of manufacture **SV** Tillverkningsdatum **FR** Date de fabrication **DE** Herstellungsdatum **ES** Fecha de fabricación **IT** Data di produzione **NO** Produksjonsdato **DK** Fremstillingsdato **FI** Valmistuspäivä

EN Use-before date **SV** Sista förbrukningsdag **FR** Date limite d'utilisation **DE** Verfallsdatum **ES** Fecha de caducidad **IT** Data di scadenza **NO** Utløpsdato **DK** Sidste anvendelsesdato **FI** Viimeinen käyttöpäivä

EN Batch code **SV** Batchkod **FR** Code de lot **DE** Chargennummer **ES** Número de lote **IT** Codice lotto **NO** Batch-kode **DK** Batch-kode **FI** Eräkoodi

EN Read important safety information **SV** Läs viktig säkerhetsinformation **FR** Lire les informations de sécurité importantes **DE** Wichtige Sicherheitsinformationen lesen **ES** Leer la información importante sobre seguridad **IT** Leggere le indicazioni di sicurezza importanti **NO** Les viktig sikkerhetsinformasjon **DK** Læs vigtige sikkerhedsoplysninger **FI** Lue tärkeät turvallisuustiedot

EN Keep away from sunlight **SV** Förvaras ej i solljus **FR** Conserver à l'abri de la lumière du soleil **DE** Vor Sonnenlicht schützen **ES** Mantener alejado de la luz solar directa **IT** Conservare al riparo dalla luce del sole **NO** Oppbevar utenfor direkte sollys **DK** Skal holdes væk fra sollys **FI** Suojaa auringonvalolta

EN Do not reuse **SV** Återanvänd ej **FR** Ne pas réutiliser **DE** Nicht wiederverwenden **ES** No reutilizar **IT** Non riutilizzare **NO** Engangsbruk **DK** Må ikke genbruges **FI** Älä käytä uudelleen

EN Keep dry **SV** Förvaras torrt **FR** Conserver au sec **DE** Trocken aufbewahren **ES** Mantener seco **IT** Proteggere dall'umidità **NO** Oppbevar tørt **DK** Skal holdes tør **FI** Pidä kuivana

EN Complies with EU legislation **SV** Uppfyller krav enligt EU-lag **FR** Conforme à la législation de l'UE **DE** Entspricht den EU-Rechtsvorschriften **ES** Cumple con la legislación UE **IT** Conformità legislazione UE **NO** I henhold til EU-lovverk **DK** I overensstemmelse med EU's lovgivning **FI** Noudattaa EU-lainsäädäntöä

EN European representative **SV** EU-representant **FR** Représentant européen **DE** Vertretung für Europa **ES** Representante europeo **IT** Rappresentante europeo **NO** Europeisk representant **DK** Europæisk repræsentant **FI** Edustaja Euroopassa

EN Article number **SV** Artikelnummer **FR** Numéro d'article **DE** Artikelnummer **ES** Número de artículo **IT** Codice articolo **NO** Artikkelnummer **DK** Artikelnummer **FI** Tuotenumero

EN Do not use a damaged product **SV** Använd ej skadad produkt **FR** Ne pas utiliser un produit endommagé **DE** Beschädigtes Produkt nicht verwenden **ES** No utilizar el producto si está dañado **IT** Non utilizzare i prodotti danneggiati **NO** Ikke bruk et skadet produkt **DK** Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget **FI** Älä käytä vaurioitunutta tuotetta

EN Medical device **SV** Medicinsk produkt **FR** Dispositif médical **DE** Medizinisches Gerät **ES** Producto sanitario **IT** Dispositivo medico **NO** Medisinsk enhet **DK** Medicinsk udstyr **FI** Lääkinnällinen laite

Particulate Respirator

EN

REF: 1055, 1059 **MODEL:** Duckbill, blue elastic headbands, nose foam **SIZE:** 10 x 15 cm folded

PRODUCT PERFORMANCE: PPE Regulation (EU) 2016/425/EEC Category III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. Medical Device Regulation, MDR (EU) 2017/745 Class I, EN 14683:2019+AC:2019 Type IIR.

RANGE OF APPLICATION: Personal protective equipment that reduces the wearer's risk of inhaling aerosols and hazardous airborne particles, including dust particles, infectious agents and liquid or oil-based particles from sprays. Also reduces risk of spreading particles and infections from the wearer to the immediate environment. For medical and civil use.

STRUCTURE AND COMPOSITION: Mask body made of non-woven and polypropylene melt-blown fabrics, a plastic-coated metal nose clip made from polypropylene and galvanized steel. Elastic headbands. Cord lock made of silicone. Free from latex, PVC and nickel.

STORAGE REQUIREMENTS: Store in a clean, dry and well-ventilated environment in original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight and damaging chemicals. Storage temperature -20°C to +30°C.

CAUTION: Read the label, production date and validity period. Do not use if the package or product is damaged. Do not alter, wash, abuse or misuse the respirator. Always perform a seal check before use. Do not use with beards, facial hair or other conditions that prevent a good seal. Not designed to be used by children. Individuals with a compromised respiratory system should consult a physician before use. The respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles, but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. Do not use for asbestos or sandblasting. The respirator does not supply additional oxygen and does not protect against gases or vapors. Use the mask in areas that contain enough oxygen, do not use in environments containing less than 19,5% oxygen. If respirator becomes damaged, soiled or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator. Do not use the same respirator for more than 4 hours. Follow all applicable local regulations. Should not be reused.

INSTRUCTIONS: Clean and disinfect hands before use. Avoid contact with the internal side. Unfold the respirator and hold it in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the head bands to hang freely. Position and hold the respirator so that it covers your nose and chin. Pull the head bands over your head and attach the upper elastic headband around the back of your head and the lower around the back of your neck. Use cord locks to adjust tension. Use the index finger of both hands to pinch the metal clip to fit your nose. Make sure the respirator fits your face-shape by performing a seal check. Do not touch the respirator when in use. Touch only the elastic headbands when removing it. Discard respirator into a waste container with a lid, or according to medical waste regulations in a medical environment. Clean and disinfect hands after use.

SEAL CHECK: Once the particulate respirator is properly donned, place your hands over the mask, covering as much surface area as possible. Exhale gently into the mask. The fit is considered satisfactory if a slight positive pressure is being built up inside the mask without any evidence of outward leakage of air at the seal. To conduct a negative pressure user seal check, cover the mask surface with your hands as much as possible and then inhale sharply. The facepiece should collapse slightly and you should not feel air passing between your face and the mask. If the seal check fails, correct the nose clip, the position of the mask or the elastic headbands. If you still fail to pass the seal check you should not use the respirator.

Respirateur contre les Particules

FR

REF: 1055, 1059 **MODÈLE:** Bec de canard, serre-tête élastiques bleus, nez en mousse **DIMENSIONS:** 10,5 x 15 cm, plié

PERFORMANCE DU PRODUIT: Règlement EPI (UE) 2016/425/CEE Catégorie III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. Règlement MDR (UE) 2017/745 Classe I, EN 14683:2019+AC:2019 Type IIR.

CHAMP D'APPLICATION: Équipement de protection individuelle réduisant le risque que le porteur n'inhale des aérosols et des particules en suspension dangereuses, y compris des particules de poussière, agents infectieux et liquide ou des particules à base d'huile provenant de pulvérisateurs. Réduit aussi le risque de propagation de particules et d'infections entre le porteur et l'environnement immédiat. Pour usage médical et civil.

STRUCTURE ET COMPOSITION: Corps de masque composé de tissus non tissés et en polypropylène produits par fusion-soufflage, d'une barrette nasale métallique enduite de plastique en polypropylène et acier galvanisé. Serre-tête élastiques. Système de blocage de cordon en silicone. Ne contient pas de latex, PVC et nickel.

CONSIGNES DE STOCKAGE: Stocker dans l'emballage d'origine dans un environnement propre, sec et bien ventilé, à l'écart des zones contaminées, de la poussière, de la lumière du soleil et de produits chimiques néfastes. Température de stockage entre -20°C et +30°C.

AVERTISSEMENT: Consulter l'étiquette, la date de production et la période de validité. Ne pas utiliser si le paquet ou le produit est endommagé. Ne pas modifier, laver, utiliser abusivement ou à mauvais escient le respirateur. Toujours contrôler l'étanchéité avant utilisation. Ne pas utiliser avec une barbe, les poils du visage ou dans d'autres situations empêchant une bonne étanchéité. Non conçu pour être utilisé par les enfants. Les personnes ayant des problèmes respiratoires doivent consulter un médecin avant utilisation. Le respirateur peut aider à réduire les expositions par inhalation à certaines particules biologiques en suspension, mais ne peut pas éliminer le risque de contraction d'infection, d'affection ou de maladie. Ne pas utiliser pour l'amiante ou le sablage. Le respirateur ne fournit pas d'oxygène additionnel et ne protège pas des gaz et des vapeurs. Utiliser le masque dans des zones contenant suffisamment d'oxygène, ne pas utiliser dans des environnements contenant moins de 19,5 % d'oxygène. Si le respirateur est endommagé, sali ou que la respiration devient difficile, quitter la zone contaminée immédiatement et remplacer le respirateur. Ne pas utiliser le même respirateur pendant plus de 4 heures. Suivre l'ensemble des règlements locaux applicables. Ne doit pas être réutilisé.

CONSIGNES: Lavez et désinfectez-vous les mains avant utilisation. Évitez tout contact avec la partie intérieure. Dépliez et tenez le respirateur dans la main, avec la partie pour le nez dans les doigts, pour que les serre-tête pendent librement. Positionnez et tenez le respirateur de façon à ce qu'il couvre le nez et le menton. Tirez sur les serre-tête en les faisant passer par-dessus la tête et attachez le serre-tête élastique supérieur autour de l'arrière de la tête, ainsi que le serre-tête inférieur autour de la nuque. Utilisez les blocages de cordon pour ajuster la tension. Utilisez vos deux index afin de pincer la barrette en métal. Cette barrette doit s'ajuster à votre nez. Assurez-vous que le respirateur épouse la forme de votre visage en effectuant un test d'étanchéité. Ne touchez pas le respirateur lorsque vous l'utilisez. Touchez uniquement les serre-tête élastiques lorsque vous retirez le masque. Jetez le respirateur dans un conteneur de déchets équipé d'un couvercle, ou conformément aux règlements sur les déchets médicaux si vous êtes dans un environnement médical. Lavez et désinfectez-vous les mains après utilisation.

VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ: Une fois le respirateur contre les particules correctement enfilé, mettez vos mains au-dessus du masque en couvrant la plus grande surface possible. Expirez doucement dans le masque. L'ajustement est considéré comme étant satisfaisant si une légère pression positive s'accumule à l'intérieur du masque et qu'aucune fuite d'air vers l'extérieur ne se manifeste au niveau de l'étanchéité. Pour effectuer un test d'étanchéité de pression négative, couvrez la plus grande surface de masque possible avec les mains, puis inspirez fortement. La partie faciale doit légèrement s'affaisser et vous ne devez normalement pas sentir d'air passer entre votre visage et le masque. Si le test d'étanchéité n'est pas réussi, corrigez la barrette nasale, la position du masque ou les serre-tête élastiques. N'utilisez pas le respirateur si vous ne réussissez toujours pas le test d'étanchéité.

Filtrerande Halvmask

SV

REF: 1055, 1059 **MODELL:** Anknäbb, blå elastiska huvudband, näsbygel med skumgummi **STORLEK:** 10 x 15 cm vikt

PRODUKTPRESTANDA: Förordning om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425/EEC Kategori III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. Förordning om medicintekniska produkter, MDR (EU) 2017/745 Klass I, EN 14683:2019+AC:2019 Typ IIR.

ANVÄNDNINGSGOMRÅDE: Personlig skyddsutrustning som reducerar risken för inhalation av aerosoler och skadliga luftpartiklar såsom dammpartiklar, smittämnen och vätske- eller oljebaserade partiklar från sprayer. Den omedelbara omgivningen ges även skydd mot partiklar och smittbärande ämnen från bäraren. För medicinskt och privat bruk.

STRUKTUR OCH SAMMANSÄTTNING: Andningsmasken är tillverkad i polypropen non-woventyg och melt-blowntyg, en plastbelagd näsbygel i polypropen och galvaniserat stål, samt elastiska huvudband med reglerbara fästen i silikon. Produkten är fri från latex, PVC och nickel.

FÖRVARING: Förvaras i originalförpackning på väl ventilerad plats; torrt och rent. Håll produkten i fri från damm, solljus, skadliga kemikalier och förorenade utrymmen. Förvaras vid lägst -20°C och högst +30°C.

VARNING: Kontrollera förpackningen, läs etiketten och kontrollera datummärkning. Använd ej produkten om förpackningen eller produkten är skadad eller sista förbrukningsdag passerat. Produkten får ej tvättas, ändras eller på annat sätt modifieras. Andningsskyddet är en engångsprodukt och skall ej återanvändas. Använd ej produkten med skägg, ansiktsbehåring eller under andra förhållanden som förhindrar en tät passform. Produkten är inte anpassad för barn. Personer med nedsatt andningsförmåga bör kontakta läkare före användning. Andningsskyddet reducerar exponeringen för inandning av vissa luftburna biologiska partiklar, men kan inte helt eliminera risken för att drabbas av infektion eller sjukdom. Använd inte produkten vid hantering av asbest eller vid sandblåstring. Andningsskyddet tillför inte extra syre och skyddar ej mot gaser och/eller ångor. Använd ej produkten i miljöer med lägre än 19,5% syremängd. Om andningsskyddet är trasigt och/eller smutsat eller om det blir svårt att andas, lämna det förorenade området omedelbart och byt ut andningsskyddet. Använd inte samma andningsskydd i mer än 4 timmar. Följ alla tillämpliga lokala lagar och föreskrifter.

INSTRUKTIONER: Tvätta händer och använd handdesinfektion innan produkten används. Undvik kontakt med isidan på andningsskyddet under handhavandet. Vik upp andningsskyddet och håll det i näsbygeln med fingertopparna så att huvudbanden hänger fritt. Placera andningsskyddet så att det täcker näsa och haka och håll kvar. Dra huvudbanden över huvudet, placera det nedre huvudbandet i nacken och det övre över bakhuvudet. Använd de reglerbara fästena för att justera spänningen. Använd båda pekfingerarna för att forma näsbygeln så att den passar över näsryggen. Tillse att andningsskyddet har rätt passform genom att genomföra en tätningskontroll (se nedan). Vidrör ej andningsskyddet vid användning. Vidrör endast huvudbanden vid avtagning. Kassera andningsskyddet i en avfallsbehållare med lock, eller enligt föreskrifter för medicinskt avfall i en medicinsk miljö. Tvätta händerna och använd handdesinfektion efter användandet av produkten.

TÄTNINGSKONTROLL: Placera andningsskyddet enligt anvisningarna. Håll händerna över ansiktsmasken och täck så stor yta av munskyddskroppen som möjligt. Gör en försiktig utandning genom masken. Passformen anses vara tillfredsställande om ett litet övertyck byggs upp inuti masken utan några tecken på luftläckage vid tätningen. För undertryckskontroll: Håll händerna i samma position och gör en kraftig inandning. Om passformen är rätt ska andningsskyddet kollapsa något och ingen luft ska passera mellan ansikte och mask. Om tätningskontrollen på någon punkt misslyckas; justera näsbygeln, maskens placering eller huvudbanden och gör om tätningskontrollen. Om tätningskontrollen fortfarande inte lyckas ska andningsskyddet inte användas.

Partikelmasken

DE

REF: 1055, 1059 **MODELL:** Duckbill, blaue elastische Haltebänder, Nasenpolster **GRÖßE:** 10,5 x 15 cm, gefaltet

PRODUKTLISTUNG: PSA-Verordnung (EU) 2016/425/EEC Kategorie III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. MDR-Verordnung (EU) 2017/745 Klasse I, EN 14683:2019+AC:2019 Typ IIR.

ANWENDUNGSBEREICH: Persönliche Schutzausrüstung, um das Einatmen von Aerosolen und gefährlichen Schwebstoffen wie Staubpartikel, Infektionserreger und flüssige oder ölasierte Partikel in Sprays zu verringern. Außerdem wird das Risiko der Verbreitung von Partikeln und Infektionen durch den Träger in der unmittelbaren Umgebung reduziert. Zur Nutzung im medizinischen und zivilen Bereich.

STRUKTUR UND ZUSAMMENSETZUNG: Maske aus Vliesstoffen und schmelzgeblasenem Polypropylen, einem kunststoffummantelten Nasenbügel aus Metall, hergestellt aus Polypropylen und verzinktem Stahl. Elastische Haltebänder. Schnurschloss aus Silikon. Frei von Latex, PVC und Nickel.

LAGERUNG: Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung in einer sauberen, trockenen und gut belüfteten Umgebung, die nicht kontaminiert und staubfrei ist, geschützt vor Sonnenlicht und schädlichen Chemikalien. Lagertemperatur: -20 °C bis +30 °C.

ACHTUNG: Etikett, Herstellungsdatum und Verfallsdatum prüfen. Nicht verwenden, wenn die Verpackung oder das Produkt beschädigt ist. Nehmen Sie keine Veränderungen an der Schutzmaske vor; Maske nicht waschen, beschädigen oder unsachgemäß handhaben. Vor dem Gebrauch immer eine Dichtsitzprüfung durchführen. Die Maske eignet sich nicht für Barträger oder zur Nutzung bei anderen Bedingungen, die den optimalen Dichtsitz verhindern. Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet. Personen mit Atemwegsproblemen sollten sich vor der Verwendung an ihren Arzt wenden. Durch die Nutzung der Schutzmaske kann das Einatmen von bestimmten biologischen Schwebstoffen verringert werden; das Risiko einer Infektion oder Krankheit kann jedoch nicht ausgeschlossen werden. Die Maske ist nicht bei Asbest oder beim Sandstrahlen zu verwenden. Die Schutzmaske liefert keinen zusätzlichen Sauerstoff und schützt nicht vor Gasen oder Dämpfen. Die Maske darf nur in Bereichen mit ausreichendem Sauerstoffgehalt verwendet werden. Nicht in Umgebungen mit einem niedrigeren Sauerstoffgehalt als 19,5 % verwenden. Bei Beschädigung oder Verschmutzung der Schutzmaske oder bei erhöhtem Atemwiderstand ist der kontaminierte Bereich sofort zu verlassen und die Maske durch eine neue zu ersetzen. Dieselbe Schutzmaske darf höchstens 4 Stunden benutzt werden. Beachten Sie die jeweils geltenden lokalen Vorschriften. Dieses Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

ANLEITUNG: Hände vor Gebrauch des Produkts reinigen und desinfizieren. Berührung der Maskeninnenseite vermeiden. Die Schutzmaske auffalten und mit dem Nasenbügel in Richtung Fingerspitzen in der Hand halten, die Kopfbänder dabei frei hängen lassen. Die Schutzmaske über Nase und Kinn positionieren und die Haltebänder über den Kopf ziehen. Das obere elastische Halteband am Hinterkopf und das untere im Nacken befestigen. Die Bänder mit Hilfe der Schnurschlösser fixieren. Den Nasenbügel mit beiden Zeigefingern seitlich andrücken, damit er dicht am Nasenrücken anliegt. Eine Dichtsitzprüfung durchführen, um sicherzustellen, dass sich die Schutzmaske Ihrer Gesichtsform gut anpasst. Die Schutzmaske während des Gebrauchs nicht berühren. Bei der Abnahme ausschließlich die elastischen Haltebänder berühren. Die Schutzmaske nach Verwendung in einem Abfallbehälter mit Deckel oder gemäß den Vorschriften für medizinischen Abfall der medizinischen Einrichtung entsorgen. Hände nach dem Gebrauch des Produkts reinigen und desinfizieren.

DICHTSITZPRÜFUNG: Legen Sie beide Hände über die angelegte Schutzmaske und bedecken Sie so eine möglichst große Oberfläche. Sanft durch die Maske ausatmen. Die Maske sitzt gut, wenn innerhalb der Maske ein leichter Überdruck entsteht, ohne dass am Dichtrand Luft nach außen entweicht. Um den Dichtsitz beim Einatmen zu prüfen, bedecken Sie eine möglichst große Oberfläche der angelegten Schutzmaske mit beiden Händen und atmen Sie danach tief ein. Die Maske sollte leicht einsinken, wobei keine Luft zwischen Gesicht und Maske eindringen sollte. Ist der Dichtsitz nicht zufriedenstellend, passen Sie den Nasenbügel oder die elastischen Haltebänder an. Kann der Dichtsitz dadurch nicht verbessert werden, sollte die Schutzmaske nicht verwendet werden.

Respirador para Partículas

ES

REF: 1055, 1059 **MODELO:** Forma de «pico de pato», cintas elásticas azules para la cabeza, espuma para la nariz
MEDIDAS: 10,5 x 15 cm, plegado

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO: Reglamento (UE) 2016/425/CEE relativo a los EPI, Categoría III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios, Clase I, EN 14683:2019+AC:2019 Tipo IIR.

APLICACIONES: Equipo de protección individual que reduce el riesgo de la persona que lo lleva de inhalar aerosoles y partículas peligrosas en el aire, incluidas las partículas de polvo, los agentes infecciosos y las partículas líquidas o aceitosas de los aerosoles. También reduce el riesgo de que la persona que lo lleva propague partículas e infecciones a su entorno inmediato. Para uso médico y privado.

ESTRUCTURA Y COMPOSICIÓN: Máscara de tela no tejida y polipropileno fundido, pinza nasal metálica de polipropileno y acero galvanizado con revestimiento de plástico. Cintas elásticas para la cabeza. Cierre de cordón de silicona. Sin látex, PVC ni níquel.

REQUISITOS DE ALMACENAMIENTO: Almacene el producto en un lugar limpio, seco y bien ventilado, dentro del envase original, alejado de zonas contaminadas, del polvo, de la luz solar y de productos químicos nocivos. Temperatura de almacenamiento: entre -20°C y +30°C.

PRECAUCIÓN: Consulte la etiqueta, la fecha de fabricación y el periodo de validez. No lo utilice si el envase o el producto están dañados. No manipule, lave, abuse ni haga un mal uso del respirador. Compruebe siempre el sellado antes de utilizarlo. No lo utilice si tiene barba, vello facial u otras condiciones que impidan un buen sellado. No está diseñado para su uso en niños. Las personas con problemas respiratorios deben consultar a un médico antes de utilizarlo. El respirador puede ayudar a reducir la inhalación de determinadas partículas biológicas transmitidas por el aire, pero no elimina el riesgo de contraer infecciones, enfermedades o patologías. No utilice el producto contra el amianto o el pulido con chorro de arena. El respirador no suministra oxígeno adicional ni protege contra gases o vapores. Puede utilizar la máscara en lugares donde haya suficiente oxígeno, pero no en entornos con menos del 19,5 % de oxígeno. Si el respirador se daña, se ensucia o la respiración se vuelve dificultosa, abandone inmediatamente la zona contaminada y sustituya el respirador. No utilice un mismo respirador durante más de 4 horas seguidas. Siga todas las normativas locales aplicables. El producto no debe reutilizarse.

INSTRUCCIONES: Lávese y desinféctese las manos antes de utilizar el producto. Evite tocar la parte interna. Saque el respirador y sujételo en la mano, con el puente nasal en la punta de los dedos, dejando que las cintas de la cabeza queden colgando. Coloque y sujete el respirador de modo que le cubra la nariz y la barbilla. Pase las cintas por encima de la cabeza; la cinta elástica superior debe rodear la parte posterior de la cabeza y la inferior debe colocarse alrededor de la nuca. Utilice los cierres de cuerda para ajustar las cintas. Con el dedo índice de cada mano, pellizque la pinza metálica para que se adapte a la nariz. Asegúrese de que el respirador se adapta a la forma de su cara comprobando el sellado. No toque el respirador mientras lo esté utilizando. No toque las cintas elásticas hasta que vaya a quitárselo. Tire el respirador en un contenedor de residuos tapado, o según la normativa sobre residuos médicos en un recinto sanitario. Lávese y desinféctese las manos después de utilizarlo.

COMPROBACIÓN DEL SELLADO: Después de colocarse correctamente el respirador de partículas, ponga las manos sobre la máscara, de manera que cubran la mayor superficie posible. Exhale suavemente dentro de la máscara. Se considera que el ajuste es correcto si se produce una ligera presión positiva en el interior de la máscara y no se aprecia ninguna fuga de aire hacia el exterior en la zona del cierre. Para realizar una comprobación del sellado de la presión negativa, cubra todo lo posible la superficie de la máscara con las manos y luego inhale con fuerza. La mascarilla debería hundirse ligeramente y usted no debería notar que el aire pasa entre su cara y la máscara. Si no sella bien, ajuste la pinza nasal, la posición de la máscara o las cintas elásticas de la cabeza. Si aún así no queda bien sellado, no utilice el respirador.

Åndedrætsværn

DK

REF: 1055, 1059 **MODEL:** Andenæb, blå elastiske stropper, næseskum **STØRRELSE:** 10,5 x 15 cm, foldet

PRODUKTETS YDEEVNE: Forordning (EU) 2016/425/EØF om personlige værnemidler, kategori III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. Forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr, klasse I, EN 14683:2019+AC:2019, type IIR.

ANVENDELSESOMRÅDE: Personligt værnemiddel, der reducerer brugerens risiko for at indånde aerosoler og sundheds-skadelige luftbårne partikler, herunder støvpartikler, smitstoffer og væske- eller oliebaserede partikler fra sprays. Reducerer også risikoen for at sprede partikler og infektioner fra brugeren til de umiddelbare omgivelser. Til medicinsk og civil brug.

STRUKTUR OG SAMMENSÆTNING: Maskestykket består af ikke-vævet materiale og smelteblæst polypropylenmateriale, en plastbelagt metalnæseklemme fremstillet i polypropylen og galvaniseret stål. Elastiske stropper. Stropplås fremstillet i silikon. Uden latex, PVC og nikkel.

KRAV TIL OPBEVARING: Opbevares et rent, tørt og velventileret sted i den originale emballage, væk fra kontaminerede områder, støv, sollys og skadelige kemikalier. Opbevaringstemperatur: -20 °C til +30 °C.

ADVARSEL: Læs etiketten, fremstillingsdatoen og udløbsdatoen. Må ikke anvendes, hvis emballagen eller produktet er beskadiget. Åndedrætsværnet må ikke ændres, vaskes eller misbruges. Foretag altid en tæthedsprøve inden brug. Må ikke anvendes sammen med skæg, ansigtsbehåring eller andre forhold, der gør, at åndedrætsværnet ikke slutter tæt. Ikke designet til at blive brugt af børn. Personer med åndedrætsproblemer skal rådføre sig med en læge, inden de tager produktet i brug. Åndedrætsværnet kan hjælpe med at reducere inhaleringseksponeringen for visse luftbårne biologiske partikler, men kan ikke udelukke risikoen for at få en infektion eller sygdom. Må ikke anvendes i forbindelse med asbest eller sandblæsning. Åndedrætsværnet giver ikke ekstra ilt og beskytter ikke mod gas eller damp. Masken skal anvendes på steder med tilstrækkelig ilt og må ikke anvendes i omgivelser med mindre end 19,5 % ilt. Hvis åndedrætsværnet bliver beskadiget eller snavset, eller hvis vejtrækningen bliver besværet, skal du straks forlade det kontaminerede område og udskrifte åndedrætsværnet. Samme åndedrætsværn må ikke bruges i mere end 4 timer. Al gældende lokal lovgivning skal følges. Må ikke genbruges.

BRUGSANVISNING: Vask og desinficer hænderne, inden produktet tages i brug. Undgå at berøre den indvendige side. Fold åndedrætsværnet ud, og hold det i hånden, således at næsestykket er ved fingerspidserne, og stropperne hænger fri. Placer og hold åndedrætsværnet, så det dækker næsen og hagen. Træk stropperne over hovedet, og fastgør den øverste elastiske strop omkring baghovedet og den nederste strop omkring nakken. Brug stropplåsen til at justere stramningen. Klem metal-klemmen fast omkring næsen med pegefingrene. Kontrollér, at åndedrætsværnet slutter tæt til ansigtet, ved at udføre en tæthedsprøve. Åndedrætsværnet må ikke berøres, når det er i brug. Rør kun ved de elastiske stropper, når det tages af. Åndedrætsværnet skal bortskaffes i en affaldsspand med låg eller i henhold til reglerne for bortskaffelse af medicinsk affald i et medicinsk miljø. Vask og desinficer hænderne efter brug.

TÆTHEDSPRØVE: Når åndedrætsværnet sidder korrekt, skal du placere hænderne over masken, så de dækker så meget af den som muligt. Udånd forsigtigt i masken. Pasformen anses for at være tilfredsstillende, hvis der er en smule overtryk i masken, uden at der er tegn på, at der siver luft ud ved forseglingen. For at teste, om der er undertryk, skal du dække så meget af maskens overflade som muligt med hænderne, og derefter indånde kraftigt. Ansigtsdelen bør falde en smule sammen, og det bør ikke være muligt at mærke luft passere mellem ansigtet og masken. Hvis tæthedsprøven viser, at filtermasken er utæt, skal du tilrette næseklammen, maskens placering eller de elastiske stropper. Hvis tæthedsprøven stadig viser, at masken er utæt, må du ikke bruge åndedrætsværnet.

Respiratore per Polveri

IT

REF: 1055, 1059 **MODELLO:** Becco d'anatra, fasce elastiche blu, schiuma per naso **DIMENSIONI:** 10,5 x 15 cm, ripiegato

PRESTAZIONI PRODOTTO: Regolamentazione in materia di DPI (UE) 2016/425/CEE categoria III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. Regolamentazione MDR (UE) 2017/745 classe I, EN 14683:2019+AC:2019 tipo IIR

CAMPO D'APPLICAZIONE: I dispositivi di protezione individuale garantiscono agli utenti di ridurre il rischio di inalare aerosol e particelle pericolose disperse nell'aria, fra cui le particelle di polvere, gli agenti infettivi e le particelle liquide o a base d'olio degli spray. Inoltre riduce il rischio di diffusione di particelle e infezioni dagli utenti verso l'ambiente circostante. Il prodotto è destinato ad uso medico e civile.

STRUTTURA E COMPOSIZIONE: Corpo della mascherina realizzato in tessuto non tessuto e polipropilene meltblown, stringinaso in metallo rivestito con plastica realizzato in polipropilene e acciaio zincato. Fasce elastiche. Fermo della cordicella realizzato in silicone. Assenza di lattice, PVC e nichel.

REQUISITI PE RLA CONSERVAZIONE: Conservare in un ambiente pulito, asciutto e dotato di adeguata ventilazione all'interno della confezione originale, al riparo da aree contaminate, polveri, luce del sole e prodotti chimici dannosi. La temperatura per la conservazione è compresa tra -20 °C e +30 °C.

CAUTELA: Leggere l'etichetta, la data di realizzazione e il periodo di validità. Non utilizzare in caso di eventuali danni della confezione o del prodotto. Non alterare, lavare, utilizzare in modo errato o improprio il respiratore. Eseguire sempre un controllo della tenuta prima dell'utilizzo. Non utilizzare in presenza di barba, peli sul viso o altre eventuali condizioni in grado di ostacolare una buona tenuta. Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini. Per quanto riguarda i soggetti con un sistema respiratorio compromesso, si consiglia di consultare un medico prima dell'utilizzo. Il respiratore può consentire di ridurre l'esposizione per inalazione a specifiche particelle biologiche disperse nell'aria, ma non è in grado di eliminare il rischio di contrarre eventuali infezioni, malattie o patologie. Non utilizzare per l'amianto o la sabbatura. Il respiratore non fornisce ossigeno supplementare e non garantisce una protezione contro gas o vapori. Utilizzare la mascherina in aree caratterizzate da un'adeguata presenza d'ossigeno. Non utilizzare il prodotto in ambienti con una presenza dell'ossigeno inferiore al 19,5%. In caso di eventuali danni al respiratore, incrostazioni di sporco o difficoltà di respirazione, abbandonare immediatamente l'area contaminata e sostituire il respiratore. Non utilizzare lo stesso respiratore per un periodo superiore alle 4 ore. Attenersi a tutte le normative locali in vigore. Si sconsiglia di riutilizzare il prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO: Pulire e disinfettare le mani prima dell'uso. Evitare il contatto con il lato interno. Aprire il respiratore afferrandolo con la punta delle dita dal nasello e lasciando le fasce elastiche libere. Posizionare e fissare il respiratore in modo da coprire il naso e il mento. Tirare le fasce sulla testa e agganciare la fascia elastica superiore intorno alla nuca e quella inferiore intorno alla parte posteriore del collo. Regolare la tensione grazie ai fermi della cordicella. Utilizzare l'indice di entrambe le mani per serrare la clip in metallo e adattarla al proprio naso. Accertarsi di adattare il respiratore alla forma del viso eseguendo un controllo della tenuta. Non toccare il respiratore durante l'utilizzo. Toccare solo le fasce elastiche per la rimozione. Gettare il respiratore nei contenitori per rifiuti muniti di coperchio o secondo le norme in materia di rifiuti medici in un ambiente medico. Pulire e disinfettare le mani dopo l'utilizzo.

CONTROLLO DELLA TENUTA: Una volta indossato in modo corretto il respiratore per polveri, disporre le mani sulla mascherina coprendo la superficie più ampia possibile. Espirare con moderazione all'interno della mascherina. L'adattamento è da considerarsi soddisfacente se si sviluppa una lieve pressione positiva all'interno della mascherina senza tracce di dispersioni d'aria verso l'esterno della tenuta. Coprire per quanto possibile la superficie della mascherina con le mani ed inspirare in modo improvviso per eseguire un controllo della tenuta a pressione negativa. Il facciale dovrebbe appiattirsi leggermente e non si dovrebbero percepire eventuali passaggi d'aria tra il viso e la mascherina. Se il controllo della tenuta non produce un risultato positivo, correggere lo stringinaso, la posizione della maschera o le fasce elastiche. Si sconsiglia di utilizzare il respiratore se non risulta ancora possibile superare il controllo della tenuta.

Hiukkassuojain

FI

REF: 1055, 1059 **MALLI:** Kuppimallinen, siniset elastiset päänauhat, nenäpehmuste **KOKO:** 10,5 x 15 cm, taitettu

VAATIMUSTENMUKAISUUS: Henkilönsuojainasetus (EU) 2016/425/ETY luokka III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. Lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745 luokka I, EN 14683:2019+AC:2019 tyyppi IIR.

KÄYTTÖKOHEET: Henkilönsuojain, joka vähentää käyttäjän riskiä hengittää aerosoleja ja vaarallisia ilmassa kulkeutuvia hiukkasia, mukaan lukien pölyhiukkaset, taudinaiheuttajat ja suihkeiden neste- tai öljypohjaiset hiukkaset. Vähentää myös käyttäjän riskiä leviittää hiukkasia ja tartuntoja lähiympäristöön. Lääketieteelliseen ja yksityiseen käyttöön.

RAKENNE JA KOOSTUMUS: Maskin runko on valmistettu kuitukankaista ja sulapuhalletuista polypropyleenikankaista, muovipäällysteinen metallinenklipsi on valmistettu polypropyleenista ja sinkitystä teräksestä. Elastiset päänauhat. Narulukko valmistettu silikonista. Ei sisällä lateksia, PVC:tä eikä nikkelä.

VARASTOINTI: Säilytä puhtaassa, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa ympäristössä alkuperäispakkauksessa. Säilytä etäällä saastuneilta alueilta, pölyltä, auringonvaloilta ja vaurioittavilta kemikaaleilta. Varastointilämpötila -20 °C–+30 °C.

VAROITUS: Lue etiketti, valmistuspäivä ja voimassaoloaika. Älä käytä, jos pakkaus tai tuote on vahingoittunut. Älä muuntele, pese tai väärinkäytä suojainta. Tee aina tiiviystarkastus ennen käyttöä. Älä käytä parran, kasvojen ihokarvojen tai muiden tekijöiden kanssa, jotka estävät tiiviin istuvuuden. Ei suunniteltu lasten käyttöön. Henkilöiden, joilla on hengityshäiriöitä, on keskusteltava lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä. Hiukkassuojain voi auttaa vähentämään hengitysteiden kautta tapahtuvaa altistumista tietyille ilmassa kulkeutuville biologisille hiuksasille. Se ei kuitenkaan poista tartunnan, sairauden tai taudin saamisen riskiä. Älä käytä asbesti- tai hiekkapuhallustöissä. Hiukkassuojain ei tarjoa lisähappea eikä suojaa kaasuilta tai höyryiltä. Käytä maskia ympäristössä, jossa on riittävästi happea. Älä käytä ympäristössä, jonka happipitoisuus on alle 19,5 %. Jos hiukkassuojain vaurioituu tai likaantuu tai hengitysvaikeuksia ilmenee, poistu saastuneelta alueelta välittömästi ja vaihda hiukkassuojain. Käytä samaa hiukkassuojainta enintään neljän tunnin ajan. Noudata kaikkia voimassa olevia paikallisia säädöksiä. Tuotetta ei saa käyttää uudelleen.

KÄYTTÖOHJEET: Pese ja desinfioi kädet ennen käyttöä. Vältä koskettamasta sisäpuolta. Taita hiukkassuojain auki ja pidä sitä kädessä pitäen sormenpäillä kiinni nenäkappaleesta. Anna päänauhojen roikkuu vapaina. Asettele hiukkassuojain siten, että se peittää nenän ja leuan, ja pidä sitä paikallaan. Vedä päänauhat pään yli. Kiinnitä ylempi joustava päänauha pään ympäri ja alempi niskan ympäri. Säädä tiukkuutta narulukkojen avulla. Paina nenäklipsiä etusormilla niin, että metalliklipsi muotoutuu nenälle. Varmista tiiviystarkastuksella, että hiukkassuojain istuu hyvin kasvoillesi. Älä kosketa hiukkassuojainta käytön aikana. Kosketa vain joustavia päänauhoja poistaessasi hiukkassuojaimen. Hävitä hiukkassuojain kannelliseen jäteastiaan tai noudattaen säädöksiä, jotka koskevat lääketieteellistä jätettä lääketieteellisessä ympäristössä. Pese ja desinfioi kädet käytön jälkeen.

TIIVIYSTARKASTUS: Kun hiukkassuojain on puettu oikein, aseta kädet maskin päälle siten, että ne peittävät mahdollisimman suuren pinta-alan. Hengitä varovasti ulos maskia vasten. Istuvuus on riittävän hyvä, jos maskin sisään kertyy pieni positiivinen paine eikä ilmaa vuoda tiivisteen ulkopuolelle. Tee negatiivisen paineen tiiviystarkastus peittämällä maskin pinta käsillä mahdollisimman laajalta pinta-alalta ja hengittämällä sitten terävästi sisään. Kasvokappaleen tulisi painua hieman kasaan, eikä ilman tulisi virrata kasvojen ja maskin välistä. Jos tiiviystarkastus epäonnistuu, korjaa nenäklipsin, maskin tai joustavien päänauhojen asentoa. Jos tiiviystarkastus ei edelleenkään onnistu, hiukkassuojainta ei saa käyttää.

Åndedrettsvern

NO

REF: 1055, 1059 **MODELL:** Nebbform, blå hodefester i strikk, skum over nesen **STØRRELSE:** 10,5 x 15 cm, sammenlagt

PRODUKTKRAV: PPE-regulering (EU) 2016/425/EEC Kategori III, EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR. MDR-regulering (EU) 2017/745 Klasse I, EN 14683:2019+AC:2019 Type IIR.

BRUKSOMRÅDE: Personlig verneutstyr som reduserer brukerens risiko for å inhalere aerosoler og skadelige luftbårne partikler, inkludert støvpartikler, smittsomme stoffer og væske eller oljebaserte partikler fra spray. Reduserer også risikoen for at brukeren sprer partikler og smitte til de umiddelbare omgivelsene. For medisinsk og privat bruk.

MATERIALE OG SAMMENSETNING: Munnbindets hoveddel, laget av fiberstoff og smelteblåste tekstiler av polypropylen, en plastbelagt neseklype i metall, laget av polypropylen og galvanisert stål. Elastiske hodebånd. Strikkelås laget av silikon. Fri for lateks, PVC og nikkel.

KRAV TIL OPPBEVARING: Oppbevar i et rent, tørt og godt ventilt miljø i opprinnelig emballasje, borte fra forurensede områder, støv, sollys og skadelige kjemikalier. Lagringstemperatur -20°C til +30°C.

ADVARSEL: Les etiketten, produksjonsdatoen og gyldighetsperioden. Ikke bruk dersom pakken eller produktet har blitt skadet. Ikke endre, vask eller misbruk munnbindet. Utfør alltid en forseglingstest før bruk. Ikke bruk dersom du har skjegg, ansiktshår eller andre forhold som forhindrer god forsegling. Ikke utviklet for barn. Individer med nedsatt åndedrettssystem bør konsultere en lege før bruk. Munnbindet kan bidra til å redusere risikoen for at man puster inn enkelte luftbårne, biologiske partikler, men kan ikke eliminere risikoen for å bli smittet eller syk. Ikke for bruk ved asbest eller sandblåsing. Munnbindet tilfører ikke ekstra oksygen og beskytter ikke mot gasser eller damp. Bruk munnbindet i områder som inneholder nok oksygen, bruk ikke i omgivelser som inneholder mindre enn 19,5 % oksygen. Dersom munnbindet skulle få en skade, tilskitnes eller dersom pusting blir vanskelig, forlat det forurensede området umiddelbart og bytt maske. Ikke bruk det samme munnbindet i mer enn 4 timer. Følg alle gjeldende lokale reguleringer. Skal ikke brukes om igjen.

INSTRUKSER: Rengjør og desinfiser hendene før bruk. Unngå kontakt med innsiden. Fold munnbindet utover og hold den i hendene dine med neseklypen mellom fingrene, slik at hodebåndene henger fritt. Posisjoner og hold munnbindet på en slik måte at den dekker nesen og munnen. Trekk hodebåndene over hodet ditt og fest det øvre elastiske hodebåndet rundt bakhodet og det nedre rundt nakken din. Bruk strikklåsen for å justere stramheten Bruk pekefingeren på begge hender til å forme metallklypen etter nesen. Påse at munnbindet sitter godt på ansiktet ditt ved å utføre en forseglingstest. Ikke berør munnbindet under bruk. Bare berør de elastiske hodebåndene når du fjerner den. Kast munnbindet i en søppelbøtte med lokk, eller i henhold til reguleringer om medisinsk avfall i et medisinsk miljø. Rengjør og desinfiser hendene etter bruk.

FORSEGLINGSTEST: Når det gjeldende munnbindet er plassert, plasser hendene dine over munnbindet og dekk så stor overflate som mulig. Pust ut lett inn i munnbindet. Passformen anses å være tilfredsstillende dersom et lett trykk bygges opp inne i munnbindet uten at utvendig luftlekkasje kan registreres på forseglingen. For å utføre en forseglingstest for negativt trykk, dekk munnbindområdet med hendene dine så mye som mulig og pust deretter hardt innover. Munnbindet skal kollapse lett og du skal ikke føle luft som passerer mellom ansiktet ditt og munnbindet. Dersom forseglingstesten mislykkes, korriger neseklypen, plasseringen av munnbindet eller de elastiske hodebåndene. Dersom forseglingstesten fortsatt mislykkes, skal munnbindet ikke brukes.